

Utorok, 5. mája 2009

P6_TC1-COD(2008)0055

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 5. mája 2009 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/.../ES, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2005/35/ES o znečisťovaní mora z lodí a o zavedení sankcií za porušenia

(Keďže bola dosiahnutá dohoda medzi Európskym parlamentom a Radou, pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní zodpovedá konečnému legislatívnemu aktu, smernici 2009/123/ES.)

Udávanie spotreby energie a iných zdrojov energeticky významnými výrobkami na štítkoch a štandardné informácie o výrobkoch (prepracované znenie) *I**

P6_TA(2009)0345

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 5. mája 2009 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o udávaní spotreby energie a iných zdrojov energeticky významnými výrobkami na štítkoch a štandardných informáciách o výrobkoch (prepracované znenie) (KOM(2008)0778 – C6-0412/2008 – 2008/0222(COD))

(2010/C 212 E/33)

(Spolurozhodovací postup – prepracovanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2008)0778),
 - so zreteľom na článok 251 ods. 2 a článok 95 Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C6-0412/2008),
 - so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu z 28. novembra 2001 o systematickejšom používaní techniky prepracovania právnych aktov ⁽¹⁾,
 - so zreteľom na list Výboru pre právne veci z 11. marca 2009 adresovaný Výboru pre priemysel, výskum a energetiku v súlade s článkom 80a ods. 3 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na články 80a a 51 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre priemysel, výskum a energetiku (A6-0146/2009),
- A. keďže podľa stanoviska konzultačnej pracovnej skupiny právnych služieb Európskeho parlamentu, Rady a Komisie predmetný návrh neobsahuje žiadne zásadné zmeny okrem tých, ktoré sú ako také označené v návrhu, a keďže, pokiaľ ide o kodifikáciu nezmenených ustanovení skorších aktov spolu s uvedenými zmenami, predmetom návrhu je iba jasná a jednoduchá kodifikácia platných aktov bez zmeny ich podstaty,

1. schvaľuje zmenený a doplnený návrh Komisie upravený v súlade s odporúčaniami konzultačnej pracovnej skupiny právnych služieb Európskeho parlamentu, Rady a Komisie;

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 77, 28.3.2002, s. 1.

Utorok, 5. mája 2009

2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť tento návrh alebo ho nahradiť iným textom;
3. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

P6_TC1-COD(2008)0222

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 5. mája 2009 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/.../ES o udávaní spotreby energie a iných zdrojov energeticky významnými výrobkami na štítkoch a štandardných informáciách o výrobkoch (prepracované znenie)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 95,

so zreteľom na návrh Komisie ||,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov ⁽²⁾,

v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy ⁽³⁾,

keďže:

- (1) Smernica Rady 92/75/EHS z 22. septembra 1992 o udávaní spotreby energie a iných zdrojov domácimi spotrebičmi na štítkoch a štandardných informáciách o výrobkoch ⁽⁴⁾ bola podstatným spôsobom zmenená a doplnená ⁽⁵⁾. Keďže treba vykonať ďalšie podstatné zmeny, uvedená smernica by sa z dôvodu prehľadnosti || mala prepracovať.
- (2) Rozsah pôsobnosti smernice || 92/75/EHS sa obmedzuje na domáce spotrebiče. V oznámení Komisie zo 16. júla 2008 o akčnom pláne pre trvalo udržateľnú spotrebu a výrobu a trvalo udržateľnú priemyselnú politiku sa potvrdilo, že rozšírenie rozsahu pôsobnosti smernice 92/75/EHS na energeticky významné výrobky **vrátane stavebných výrobkov**, ktoré majú **značný priamy alebo nepriamy** vplyv na spotrebu energie počas používania, by mohlo posilniť potenciálne synergie medzi platnými legislatívnymi opatreniami, a najmä so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2005/32/ES zo 6. júla 2005 o vytvorení rámca na stanovenie požiadaviek na ekodizajn výrobkov využívajúcich energiu || ⁽⁶⁾||. **Táto smernica by mala doplniť ale v žiadnom prípade by nemala narušiť uplatňovanie smernice 2005/32/ES. Táto smernica by sa mala tým, že sa prostredníctvom komplexného prístupu**

⁽¹⁾ Stanovisko z 24. marca 2009.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C

⁽³⁾ Pozícia Európskeho parlamentu z 5. mája 2009.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 297, 13.10.1992, s. 16.

⁽⁵⁾ Pozri prílohu I časti A.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 191, 22. 7. 2005, s. 29.

Utorok, 5. mája 2009

zameria sa ďalšie úspory energie a environmentálne prínosy a zabezpečí ich, považovať sa súčasť širšieho právneho rámca, ktorý zahŕňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1980/2000 zo 17. júla 2000 o revidovanej metóde Spoločenstva pri udeľovaní environmentálnej značky ⁽¹⁾ a smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2002/91/ES zo 16. decembra 2002 o energetickej hospodárnosti budov ⁽²⁾.

- (3) *Záver* predsedníctva Európskej rady z 8. a 9. marca 2007 zdôraznili potrebu zvýšiť energetickú účinnosť v Spoločenstve, aby sa dosiahol cieľ úspory 20 % spotreby energie Spoločenstva do roku 2020, a vyzvali na riadne a rýchle vykonávanie kľúčových oblastí vymedzených v oznámení Komisie z 19. októbra 2006 s názvom Akčný plán pre energetickú účinnosť: využitie potenciálu. Akčný plán zdôraznil obrovský potenciál úspory energie pri výrobkoch.
- (4) *Pre podporu energetickej účinnosti a úspor energie je navyše kľúčové, aby EÚ a členské štáty stanovili cieľ 20-percentnej úspory energie do roku 2020 ako právne záväzný a aby navrhli a realizovali dôsledné opatrenia na zabezpečenie jeho dosiahnutia.*
- (5) *Zvýšenie účinnosti energetickeho významných výrobkov prostredníctvom informovaných rozhodnutí spotrebiteľov prospieva celému hospodárstvu EÚ a prostredníctvom zníženia ceny emisií CO₂ v rámci systému obchodovania s emisiami prospieva aj výrobnému priemyslu.*
- (6) Zabezpečenie presných, odborných a porovnateľných informácií o špecifickej energetickej spotrebe energetickeho významných výrobkov **by malo** ovplyvniť koncového užívateľa pri uprednostňovaní takých výrobkov, ktoré spotrebúvajú menej energie, alebo nepriamo spôsobujú nižšiu spotrebu energie a iných podstatných zdrojov počas používania, a tak podnietiť výrobcov, aby prijali opatrenia na znížovanie spotreby energie a iných podstatných zdrojov pri výrobkoch, ktoré vyrábajú. To by takisto malo nepriamo podnecovať účinné využitie týchto výrobkov, **a tým prispieť k dosiahnutiu 20-percentného cieľa energetickej účinnosti EÚ.** Pri nedostatku týchto informácií *nebude* pôsobenie trhových mechanizmov *osamote postačovať* pri presadzovaní racionálneho využívania energie a iných podstatných zdrojov pri týchto výrobkoch.
- (7) *Vzhľadom na to, že 40 % celkovej spotreby energie v EÚ pripadá na budovy a že cieľom revízie smernice 2002/91/ES je podpora nákladovo efektívneho zlepšovania celkovej energetickej hospodárnosti budov, by začlenenie niektorých energetickeho významných stavebných výrobkov do rozsahu pôsobnosti tejto smernice pomohlo domácnostiam vybrať si pri renovácii budov energetickeho významných výrobky.*
- (8) *S cieľom zabezpečiť predvídateľnosť pre výrobcov a zrozumiteľnosť pre koncových užívateľov by Komisia mala zhotoviť zoznam prioritných energetickeho významných výrobkov vrátane stavebných výrobkov, ktoré spadajú do pôsobnosti tejto smernice a na ktoré sa preto budú vzťahovať vykonávacie opatrenia členských štátov a Komisie.*
- (9) Informácie zohrávajú kľúčovú rolu pri pôsobení trhového mechanizmu, a je preto potrebné zaviesť jednotné označovanie pre všetky výrobky toho istého typu, aby sa potenciálnym kupujúcim poskytli doplňujúce štandardizované informácie o nákladoch spojených s prevádzkou týchto výrobkov, pokiaľ ide o energiu a spotrebu iných podstatných zdrojov, a aby sa prijali opatrenia, *ktorými sa zabezpečí*, aby potenciálni koncoví užívatelia, ktorí nevidia výrobok vystavený, a teda nemajú možnosť vidieť etiketu, získali *aj tieto* informácie. S cieľom pôsobiť účinne a úspešne by mal byť štítok **jednoduchý, výstižný a ľahko rozoznateľný** pre koncových užívateľov **||. Existujúci formát označenia by sa preto mal zachovať ako základ, ktorým sa koncoví užívatelia informujú o energetickej účinnosti výrobkov.** Energetická spotreba a ďalšie informácie týkajúce sa výrobkov sa musia merať v súlade s harmonizovanými normami a metódami.
- (10) *Ako bolo zvýraznené v hodnotení vplyvu Komisie, ktoré je pripojené k jej návrhu tejto smernice, pôvodný úspešný štítok A – G bol prevzatý ako model v rôznych krajinách na celom svete, napríklad v Argentíne, Brazílii, Čile, Číne, Iráne, Izraeli a Južnej Afrike.*

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 237, 21.9.2000, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 1, 4.1.2003, s. 65.

Utorok, 5. mája 2009

- (11) Členské štáty by mali **pravidelne** monitorovať súlad s touto smernicou a **poskytovať relevantné informácie do dvojročných správ, ktoré sú povinné poskytovať Komisii podľa tejto smernice** s osobitným zreteľom na povinnosti dodávateľov a obchodníkov.
- (12) Úplne dobrovoľný systém by viedol len k tomu, že energetickým štítkom by sa označovali len niektoré výrobky, alebo by boli dodávané spolu so štandardnými informáciami o výrobku, pričom vyvstáva riziko, že by to mohlo spôsobiť **zmätenosť** niektorých koncových užívateľov **alebo dokonca ich dezinformovanosť**. Súčasný systém musí preto zabezpečiť, aby v prípade všetkých predmetných výrobkov bola spotreba energie a iných podstatných zdrojov **povinne** označená energetickým štítkom a štandardným popisom výrobku.
- (13) Energeticky významné výrobky majú **priamy alebo nepriamy** vplyv na spotrebu širokého okruhu foriem energie počas používania, pričom najdôležitejšie sú elektrina a plyn. Smernica by mala preto pokryť energeticky významné výrobky, ktoré majú **priamy alebo nepriamy** vplyv na spotrebu každej formy energie **počas používania, v súlade s cieľmi EÚ v oblasti zlepšovania energetickej účinnosti, podpory obnoviteľných zdrojov energie a znižovania emisií skleníkových plynov**.
- (14) Do vykonávacieho opatrenia by mali byť zahrnuté **energeticky významné výrobky, ktoré majú značný priamy alebo nepriamy vplyv na spotrebu energie alebo prípadne podstatných zdrojov počas používania**, pričom poskytovanie informácií prostredníctvom označovania by **mohlo stimulovať koncových užívateľov, aby si kúpali účinnejšie výrobky**.
- (15) **Vzhľadom na to, že budovy predstavujú 40 % celkovej spotreby energie v EÚ a na to, že v súvislosti so svojimi záväzkami v rámci Kjótskeho protokolu si EÚ stanovila cieľ zlepšiť energetickú účinnosť o 20 % do roku 2020, je nevyhnutné uprednostňovať tvorbu vykonávacích opatrení pre stavebné výrobky, ako napr. okná.**
- (16) **Počet členských štátov, ktoré** zaviedli politiky verejného obstarávania, ktoré vyžadujú od zmluvných orgánov, aby obstarávali energeticky účinné výrobky, **by mal stále rásť, až pokým sa dosiahne cieľ pokrytia celého územia Európskej únie. To isté by malo platiť aj o počte členských štátov, ktoré zaviedli stimuly pre energeticky účinné výrobky. I keď sa** kritériá týkajúce sa výrobkov, ktoré majú byť oprávnené na verejné obstarávanie, alebo stimuly môžu v jednotlivých členských štátoch podstatne odlišovať, **mali by byť v súlade so strategickými cieľmi Európskej únie v oblasti energetickej účinnosti, aby sa zabránilo narušeniu trhu.** Ak sa na výkonnostné triedy odkazuje ako na úrovne pre niektoré výrobky, ako je ustanovené vo vykonávacích opatreniach k smernici, môže to znížiť fragmentáciu verejného obstarávania a stimulov a uľahčiť zavádzanie účinných výrobkov.
- (17) Keď sa zavádzajú ustanovenia o verejnom obstarávaní do vykonávacích opatrení podľa tejto smernice, mali by sa stanoviť pomerné hranice z hľadiska hodnoty a objemu verejného obstarávania, pričom by sa mala zohľadniť administratívna záťaž a vynútiteľnosť pravidiel verejného obstarávania v členských štátoch.
- (18) Stimuly, ktoré môžu členské štáty poskytnúť na podporu účinných výrobkov, by mohli predstavovať štátnu pomoc. Touto smernicou nie je dotknutý výsledok žiadnych budúcich postupov štátnej pomoci, ktoré sa môžu uskutočniť v súlade s článkami 87 a 88 Zmluvy. **Vo vzťahu k štátnej pomoci na ochranu životného prostredia, a najmä na úspory energie, ktorá slúži spoločným európskym záujmom, by sa však mali uplatniť výnimky podľa rôznych nástrojov Spoločenstva a v rámci podmienok v nich uvedených, ako sa stanovuje v usmerneniach Spoločenstva o štátnej pomoci na ochranu životného prostredia** ⁽¹⁾.
- (19) Podpora energeticky účinných výrobkov prostredníctvom označovania, verejného obstarávania a stimulov by nemala poškodiť ich celkové environmentálne správanie **takýchto výrobkov**.

(1) Ú. v. EÚ C 82, 1.4.2008, s. 1.

Utorok, 5. mája 2009

- (20) *Ustanovenia tejto smernice o obsahu reklamy by sa mali považovať iba za mimoriadne opatrenie. Tieto ustanovenia by preto nemali obmedzovať reklamu žiadnym iným spôsobom v žiadnych ďalších právnych predpisoch Spoločenstva.*
- (21) Opatrenia potrebné na vykonávanie tejto smernice by mali byť prijaté v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu ⁽¹⁾.
- (22) Komisia by mala byť splnomocnená na prijatie vykonávacích opatrení v súvislosti s označovaním a štandardnými informáciami o výrobku, ktoré sa týkajú spotreby energie a iných podstatných zdrojov energeticky významnými výrobkami **počas používania. S cieľom vytvoriť systém, ktorý je predvídateľný pre výrobcov a zrozumiteľný pre koncových užívateľov, Komisia by mala byť zodpovedná za stanovenie doby trvania klasifikácie (klasifikácií) energetických štítkov a za opakovanú a pravidelnú aktualizáciu prahových hodnôt klasifikácie.** Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a sú zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice jej doplnením o nové nepodstatné prvky, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES. **Komisia by mala každé dva roky predložiť Európskemu parlamentu správu s podrobnými informáciami o prijímaní vykonávacích opatrení a o štandardných informáciách o výrobkoch; správa by mala obsahovať údaje o EÚ a o každom členskom štáte osobitne.**
- (23) Povinnosť transponovať túto smernicu do vnútroštátneho práva by sa mala obmedziť na tie ustanovenia, ktoré predstavujú podstatnú zmenu v porovnaní s predchádzajúcou smernicou. Povinnosť transponovať ustanovenia, ktoré sa nezmenili, vyplýva z predchádzajúcej smernice.
- (24) **Členské štáty by sa mali pri vykonávaní príslušných ustanovení tejto smernice snažiť vyhnúť opatreniam, ktoré by mohli malým a stredným podnikom (MSP) spôsobiť zbytočne byrokratické a náročné povinnosti, a podľa možnosti by mali zohľadňovať osobitné potreby a finančné i administratívne obmedzenia MSP.**
- (25) Táto smernica by sa mala uplatňovať bez toho, aby boli dotknuté záväzky členských štátov týkajúce sa lehôt na transpozíciu smernice stanovenej v prílohe I časti B do vnútroštátneho práva a na jej uplatňovanie,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Rozsah pôsobnosti

1. Touto smernicou sa ustanovuje rámec pre zosúladienie vnútroštátnych opatrení týkajúcich sa informácií pre koncového užívateľa, najmä pomocou označovania a pomocou informácií o výrobku, o spotrebe energie a iných podstatných zdrojov **počas používania** a pomocou doplňujúcich informácií týkajúcich sa energeticky významných výrobkov, čím sa koncovým užívateľom umožní, aby si vybrali účinnejšie výrobky.
2. Táto smernica sa uplatňuje na energeticky významné výrobky **vrátane stavebných výrobkov**, ktoré majú značný **priamy alebo nepriamy** vplyv na spotrebu energie a *prípadne* aj na iné podstatné zdroje počas používania.
3. Táto smernica sa neuplatňuje na:
 - a) použité výrobky;
 - b) nijaké osobné alebo nákladné dopravné prostriedky;
 - c) výkonový štítok alebo jeho obmenu, ktorý sa pripája pre bezpečnostné účely na výrobky.

(1) Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

Utorok, 5. mája 2009

Článok 2

Vymedzenia pojmov

Na účely tejto smernice:

- „energeticky významný výrobok“, (ďalej len „výrobok“) je akýkoľvek tovar, ktorý má vplyv na spotrebu energie počas používania, ktorý sa uvádza na trh a/alebo do prevádzky v Spoločenstve, vrátane súčiastok určených pre energeticky významné výrobky, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, uvádzaných na trh a/alebo do prevádzky ako samostatné súčiastky pre koncových užívateľov, pričom ich environmentálne správanie sa môže posúdiť samostatne;
- **„stavebný výrobok“ je energeticky významný výrobok používaný pri výstavbe alebo renovácii budov;**
- „popis výrobku“ je štandardná informačná tabuľka, ktorá sa vzťahuje na príslušný výrobok;
- „iné podstatné zdroje“ predstavujú vodu, **suroviny** alebo akúkoľvek inú látku, ktorú výrobok spotrebuje pri normálnom používaní;
- „doplňujúce informácie“ sú iné informácie týkajúce sa výkonu a vlastností výrobku, ktoré sa vzťahujú na jeho spotrebu energie **za jednotku času a iných podstatných zdrojov alebo sú pomôckou pri hodnotení tejto spotreby, pričom sa tieto informácie zakladajú na merateľných údajoch vrátane údajov o výrobcovi výrobku a iných významných environmentálnych aspektov;**
- „podstatné environmentálne aspekty“ sú tie aspekty, ktoré sa považujú za podstatné pre energeticky významný výrobok vo vykonávanom opatrení prijatom na základe smernice 2005/32/ES v súvislosti s týmto výrobkom;
- **„priamy vplyv“ je vplyv výrobkov, ktoré skutočne spotrebúvajú energiu;**
- **„nepriamy vplyv“ je vplyv výrobkov, ktoré nespotrebovávajú energiu, ale prispievajú k spotrebe energie, pričom hodnotenie hospodárnosti týchto výrobkov sa zakladá na objektívnych a nezávislých parametroch, ktoré nepodliehajú klimatickým výkyvom;**
- „obchodník“ je maloobchodník alebo iná osoba, ktorá predáva, prenajíma, ponúka na predaj na splátky alebo predváža výrobky koncovému užívateľovi;
- „dodávateľ“ je výrobca, dovozca alebo jeho poverený zástupca v Spoločenstve, alebo osoba, ktorá umiestňuje výrobok na trh Spoločenstva;
- **„koncový užívateľ“ je právnická osoba alebo fyzická osoba, ktorá používa výrobok na profesionálne alebo osobné účely. Touto osobou je koncový spotrebiteľ výrobku, a najmä osoba, pre ktorú bol výrobok navrhnutý, a môže sa odlišovať od osoby, ktorá výrobok kúpila. Toto vymedzenie sa vzťahuje na súkromných spotrebiteľov a skupiny spotrebiteľov. Na účely tejto smernice sa za koncových užívateľov považujú aj verejné orgány, ak nakupujú energeticky významné výrobky.**

Článok 3

Povinnosti členských štátov

1. Členské štáty uskutočnia všetky potrebné opatrenia v záujme zabezpečenia:
 - a) aby všetci dodávatelia a obchodníci, etablovaní na ich území, plnili svoje povinnosti ustanovené v článkoch 5 a 6 a článku 10 ods. 3 a 4 tejto smernice;

Utorok, 5. mája 2009

- b) ak by to mohlo byť zavádzajúce alebo mätúce pre koncových užívateľov vzhľadom na spotrebu energie prípadne iných podstatných zdrojov **počas používania** v súvislosti s výrobkami, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, **uviedenie** ďalších štítkov, značiek, symbolov alebo nápisov, ktoré *nie sú v súlade* s požiadavkami tejto smernice a príslušných vykonávacích opatrení, je zakázané;
- c) aby zavádzanie systému štítkov a popisov výrobku, týkajúcich sa spotreby alebo zachovania energie, **sprevádzala** zároveň vzdelávacia a osvetová informačná kampaň zameraná na podporu **energetickej účinnosti a** zodpovednejšie využívanie energie koncovými užívateľmi;
- d) aby sa prijali vhodné opatrenia s cieľom povzbudiť **Komisiu a vnútroštátne orgány** zodpovedné za vykonanie tejto smernice, aby navzájom spolupracovali a poskytovali si informácie s cieľom podporiť **uplatňovanie** tejto smernice.

Pri administratívnej spolupráci a výmene informácií sa v najväčšej možnej miere využívajú elektronické prostriedky komunikácie a môžu sa podporovať v rámci príslušných programov Spoločenstva. Takáto spolupráca podľa potreby zaručuje bezpečnosť a dôvernú spracovanie a ochranu citlivých informácií poskytovaných počas tohto postupu. Komisia prijme vhodné opatrenia s cieľom povzbudiť a prispieť k spolupráci medzi členskými štátmi ||.

2. Keď členský štát zistí, že výrobok nie je v súlade so všetkými príslušnými požiadavkami ustanovenými v tejto smernici a jej vykonávacích opatreniach týkajúcich sa štítku a popisu výrobku, dodávateľ **zabezpečí, aby bol výrobok v súlade s || požiadavkami a všetkými efektívnymi a primeranými podmienkami**, ktoré uložil členský štát. **S ohľadom na výrobky, ktoré už boli zakúpené, majú spotrebiteľia práva zakotvené v právnych predpisoch Spoločenstva a vnútroštátnych právnych predpisoch o ochrane spotrebiteľa vrátane náhrady alebo výmeny výrobku.**

Ak existuje dostatočný dôkaz o možnom nesúlade výrobku s požiadavkami, príslušný členský štát prijme **do určitej doby** potrebné preventívne opatrenia **na zabezpečenie súladu s požiadavkami tejto smernice, pričom zohľadní akékoľvek poškodenie zapríčinené nesúlodom.**

V prípade pretrvávajúceho nesúladu členský štát prijme rozhodnutie, ktorým obmedzí alebo zakáže uvedenie na trh a/alebo do prevádzky príslušného výrobku alebo zabezpečí jeho stiahnutie z trhu. V prípade **obmedzenia**, stiahnutia výrobku z trhu alebo zákazu uvedenia výrobku na trh sa bezodkladne informuje Komisia a ostatné členské štáty.3.

3. Každé dva roky členské štáty predkladajú Komisii správu s podrobnými údajmi o činnostiach týkajúcich sa presadzovania a o úrovni súladu na svojom území.

Komisia môže spresniť podrobnosti týkajúce sa bežného obsahu týchto správ **stanovením minimálnych požiadaviek na harmonizovaný vzor**. Takéto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice jej doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 11 ods. 2.

Článok 4

Požiadavky na informácie

Členské štáty zabezpečia, aby:

1. sa informácie týkajúce sa spotreby elektrickej energie, iných foriem energie a iných podstatných zdrojov **počas používania** a doplňujúce informácie o výrobkoch ponúkaných na predaj, prenájom, predaj na splátky alebo predvážaných koncovému užívateľovi dali v súlade s vykonávacími opatreniami podľa tejto smernice do pozornosti koncových užívateľov pomocou popisu výrobku a štítku priamo alebo nepriamo akýmikoľvek prostriedkami pri predaji na diaľku vrátane internetu;

Utorok, 5. mája 2009

2. sa informácie uvedené v bode 1 poskytovali v súvislosti so zabudovanými alebo inštalovanými výrobkami ▯ vtedy, ak sa o ne požiadala podľa platného vykonávacieho opatrenia;
3. **každá reklama konkrétnych modelov energeticky významných výrobkov, na ktoré sa vzťahuje vykonávacie opatrenie tejto smernice, ak sa uvádzajú technické podrobnosti, poskytovala koncovým užívateľom informácie o spotrebe alebo úsporách energie alebo zahŕňala odkaz na energetickú triedu výrobku;**
4. **každá propagačná technická literatúra týkajúca sa energeticky významných výrobkov, v ktorej sa opisujú konkrétne technické parametre výrobku, t. j. technické manuály a výrobné prospekty, či už v tlačenej podobe alebo na internete, poskytovala koncovým užívateľom potrebné informácie v súvislosti so spotrebou energie alebo obsahovala odkaz na energetický štítok výrobku.**

Článok 5

Povinnosti dodávateľov

Členské štáty zabezpečia, aby:

1. dodávatelia, ktorí umiestňujú na trh alebo dávajú do prevádzky výrobky, na ktoré sa vzťahuje vykonávacie opatrenie, v súlade s touto smernicou a *každým takýmto* vykonávacím opatrením priložili štítok a popis výrobku;
2. dodávatelia vypracovali technickú dokumentáciu, ktorá je dostatočná na umožnenie posúdenia správnosti informácií, ktorú štítok a popis výrobku obsahujú. Technická dokumentácia zahŕňa:
 - a) všeobecný popis výrobku;
 - b) *ak je to vhodné* výsledky vykonaných konštrukčných výpočtov ▯;
 - c) skúšobné protokoly, kde je to možné, vrátane tých, ktoré realizovali príslušné notifikované organizácie, ako je to definované v ďalších právnych predpisoch Spoločenstva;
 - d) tam, kde sú hodnoty použité pre podobné modely, odkazy umožňujúce identifikáciu týchto modelov.

Na tento účel môžu dodávatelia použiť dokumentáciu, ktorá už bola ustanovená v súlade s požiadavkami bežných právnych predpisov Spoločenstva;

3. dodávatelia *dali* technickú dokumentáciu k dispozícii na kontrolné účely po dobu piatich rokov po tom, čo bol vyrobený posledný príslušný výrobok.

Dodávatelia dajú k dispozícii elektronickú verziu technickej dokumentácie na požiadanie orgánom trhového dohľadu členských štátov a Komisii;

4. v súvislosti s označovaním a informáciami o výrobku *dodávatelia* bezplatne *dodali* potrebné štítky obchodníkom. Dodávateľ *dodá* štítky na žiadosť obchodníkov bezodkladne a bez toho, aby bola dotknutá možnosť voľby systému dodávania štítkov;
5. okrem štítkov dodávatelia *poskytli* popis ▯ výrobku;
6. dodávatelia *zahrnuli* popis výrobku do všetkých brožúr o výrobkoch. Ak brožúry o výrobkoch dodávateľ neposkytne, *dodáva* dodávateľ popisy výrobku s ostatnou literatúrou, ktorá sa poskytuje spolu s výrobkom;

Utorok, 5. mája 2009

7. dodávatelia zodpovedali za presnosť štítkov a popisov výrobku, ktoré poskytujú;
8. *sa predpokladalo*, že dodávateľ dal súhlas na zverejnenie informácií uvedených na štítku alebo v popise výrobku.

Článok 6

Povinnosti obchodníkov

Členské štáty zabezpečia, aby:

1. obchodníci riadne vystavili štítky **viditeľným a čitateľným spôsobom** a dali k dispozícii popis výrobku v brožúrach alebo v *iných materiáloch, ktoré sú pripojené* k výrobkom pri ich predaji koncovým užívateľom;
2. v súvislosti s označovaním a informáciami o výrobku vždy, keď sa výrobok zahrnutý vo vykonávacom opatrení predvádza, obchodníci **po uplynutí doby platnosti starého štítku** pripevnili **najnovšiu verziu príslušného štítku** na zreteľne viditeľné miesto určené v platnom vykonávacom opatrení a v príslušnej jazykovej verzii.

Článok 7

Predaj na diaľku

Tam, kde sa výrobky ponúkajú na predaj, prenájom alebo predaj na splátky *prostredníctvom* zásielkového obchodu, katalógu, cez internet, **telemarketingu** alebo akýmkoľvek iným spôsobom, z ktorého nemožno očakávať, že potenciálny koncový užívateľ uvidí výrobok vystavený, z vykonávacích opatrení by malo vyplývať opatrenie na záruku, aby potenciálni koncoví užívatelia dostali informácie špecifikované na **najnovšej verzii** štítku **pre daný výrobok** a v popise výrobku pred jeho nákupom. **Pri predaji na diaľku vykonávacie opatrenia určujú spôsob, akým sa vystaví štítok a popis výrobku.**

Článok 8

Voľný pohyb

1. Členské štáty nemajú zakazovať, obmedzovať ani sťažovať umiestnenie na trhu alebo uvedenie do prevádzky na svojom území výrobkov, ktoré sú zahrnuté v **tejto smernici** a v **platných vykonávacích opatreniach** a sú v **plnom** súlade s nimi.
2. **Za predpokladu, že členské štáty pravidelne monitorujú trh**, a pokiaľ nie je dôkaz o opak, členské štáty *považujú* štítky a popisy výrobkov *za vyhotovené v súlade* s opatreniami tejto smernice a s vykonávacími opatreniami. Členské štáty od dodávateľov požadujú, aby poskytli dôkaz presnosti informácií uvedených na ich štítkoch alebo v popisoch výrobkov v zmysle článku 5, ak majú dôvod mať podozrenie, že sú *takéto informácie* nesprávne.

Článok 9

Verejné obstarávanie a stimuly

1. Zmluvné orgány, ktoré zadávajú verejné zákazky na *práce*, dodávku tovaru || alebo na *poskytovanie služieb* uvedené v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES ⁽¹⁾, ktoré nie sú vyňaté z *rozsahu pôsobnosti* || článkov 12 až 18 *uvedenej smernice*, neobstarávajú výrobky, ktoré nespĺňajú minimálne výkonnostné úrovne stanovené v platnom vykonávacom opatrení **a, v prípade najvyššej triedy účinnosti, výrobky, ktoré nespĺňajú kritériá uvedené v odseku 2.**
2. Kritériá na stanovenie minimálnych výkonnostných úrovní pre verejné obstarávanie vo vykonávacích opatreniach sú tieto:

a) cenová efektívnosť vo vzťahu k verejným financiam;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 114.

Utorok, 5. mája 2009

- b) význam výrobkov z hľadiska verejného obstarávania;
- c) **potenciál úspor energie;**
- d) **podpora inovácií v súlade s lisabonskou stratégiou;**
- e) pravdepodobnosť stimulovania transformácie trhu smerom k výkonnejším výrobkom;
- f) potreba zabezpečiť dostatočnú hospodársku súťaž.

3. Odsek 1 sa vzťahuje na zmluvy, ktorých hodnota bez dane z pridanej hodnoty (DPH) sa odhaduje ako rovnaká alebo vyššia ako || 15 000 EUR ||. Vo vykonávacích opatreniach sa môžu stanoviť hranice s vyššou hodnotou ako || 15 000 EUR || bez DPH, pričom sa zohľadňujú bežné nákupné ceny a objemy.

4. Členské štáty neposkytujú stimuly na výrobky, ktoré nespĺňajú minimálne výkonnostné úrovne stanovené v platnom vykonávacom opatrení.

5. Keď členské štáty verejne obstarávajú alebo poskytujú stimuly na výrobky, vyjadrujú výkonnostné úrovne pojmami tried, ktoré sú definované v platnom vykonávacom opatrení.

Stimuly môžu okrem iného zahŕňať daňové úľavy pre koncových užívateľov používajúcich vysoko energeticky účinné výrobky a pre priemyselné odvetvia, ktoré takéto výrobky propagujú a vyrábajú, a zníženie DPH na materiály a súčiastky zlepšujúce energetickú účinnosť. Stimuly členských štátov musia byť efektívne a účinné.

Článok 10

Revízia klasifikácie (klasifikácií) energetických štítkov

1. Komisia je zodpovedná za opakovanú a pravidelnú revíziu klasifikácie (klasifikácií) energetických štítkov v súlade so stanovenou dobou trvania klasifikácie, ako určujú vykonávacie opatrenia v článku 12.
2. Komisia vychádza pri revízii prahových hodnôt indexu energetickej účinnosti klasifikácie z najnovších dostupných údajov, pričom zohľadňuje rýchlosť technologického pokroku pri danom výrobku, a v dostatočnom predstihu pred revíziou uskutoční vhodné konzultácie so zainteresovanými stranami v súlade s článkom 12 ods. 3.
3. Dodávatelia sú povinní zabezpečiť obchodníkom najnovšiu verziu štítku najneskôr v momente uplynutia doby platnosti starého štítku.
4. Obchodníci sú povinní nahradiť starý štítok energetickým štítkom obsahujúcim revidovanú klasifikáciu pre relevantný produkt, a to v ten istý deň, keď v súlade s článkom 6 ods. 2 uplynie doba platnosti starého štítku.

Článok 11

Výbor

1. Komisii pomáha výbor.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek sa uplatňuje článok 5a ods. 1 až || 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na || jeho článok 8.

Utorok, 5. mája 2009

Článok 12

Vykonávacie opatrenia

1. Podrobnosti týkajúce sa štítku a popisu výrobku sú ustanovené vo vykonávacích opatreniach. Tieto vykonávacie opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice jej doplnením sa prijímajú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 11 ods. 2 v súvislosti s každým typom výrobku v súlade s týmto článkom.

Keď výrobok spĺňa kritériá uvedené v odseku 2, vzťahuje sa na neho vykonávacie opatrenie v súlade s odsekom 4.

Ustanovenia vo vykonávacích opatreniach týkajúce sa informácií o spotrebe energie a iných podstatných zdrojov počas používania uvedených na štítku a v popise výrobku umožňujú koncovým užívateľom, aby sa mohli pri nákupe kvalifikovanejšie rozhodovať, a takisto umožňujú orgánom trhového dohľadu, aby overili, či sú výrobky v súlade s poskytnutými informáciami.

Keď sa vo vykonávacom opatrení ustanovujú ustanovenia týkajúce sa energetickej účinnosti aj spotreby podstatných zdrojov výrobku, vo vyhotovení a obsahu štítku sa zdôrazní energetická účinnosť výrobku.

Platné vykonávacie opatrenia, ktoré boli prijaté pred nadobudnutím účinnosti tejto smernice, sa najneskôr do ... (*) zosúladiť s jej ustanoveniami, najmä pokiaľ ide o formát, vyhotovenie, triedy alebo iné vlastnosti energetických štítkov.

2. Kritériá uvedené v odseku 1 sú tieto:

- a) podľa najnovšie sprístupnených číselných údajov a so zreteľom na množstvá umiestnené na trhu Spoločenstva majú výrobky významný potenciál, pokiaľ ide o úsporu energie a prípadne aj iných podstatných zdrojov;
- b) pri výrobkoch ponúkajúcich rovnakú mieru funkčnosti, ktoré sú k dispozícii na trhu, sú veľké rozdiely v príslušných výkonnostných úrovniach;
- c) Komisia zohľadňuje príslušné právne predpisy Spoločenstva a samoreguláciu, ako napríklad dobrovoľné dohody, **ak sa pri nich** očakáva, že politické ciele sa dosiahnu rýchlejšie alebo s nižšími nákladmi ako povinné požiadavky.

3. Pri príprave návrhu vykonávacieho opatrenia Komisia:

- a) zohľadňuje tie environmentálne parametre stanovené v prílohe I časti 1 k smernici 2005/32/ES, ktoré sú určené ako podstatné v príslušnom vykonávacom opatrení prijatom na základe smernice 2005/32/ES a ktoré sú počas používania významné pre koncového užívateľa;
- b) posudzuje vplyv opatrenia na životné prostredie, koncových užívateľov a výrobcov vrátane MSP z hľadiska konkurencieschopnosti aj na trhoch mimo Spoločenstva, inovácií, prístupu na trh a nákladov a prínosov;
- c) uskutočňuje vhodné konzultácie so zainteresovanými stranami **vrátane výrobcov a ich dodávateľov**;
- d) stanovuje dátum (dátumy) na vykonanie, akékoľvek fázoové alebo prechodné opatrenie alebo obdobia, pričom zohľadňuje najmä možné vplyvy na MSP alebo na špecifické skupiny výrobkov vyrábaných predovšetkým MSP.

(*) **Šesť mesiacov od nadobudnutia účinnosti tejto smernice.**

Utorok, 5. mája 2009

4. Vykonávacie opatrenia vymedzia najmä:
- a) presnú definíciu typu výrobku, ktorý má zahŕňať;
 - b) normy a metódy merania, ktoré sa majú použiť pri získavaní informácií uvedených v článku 1 ods. 1;
 - c) podrobnosti o technickej dokumentácii, ktorá sa požaduje podľa článku 5;
 - d) vyhotovenie a obsah štítka uvedený v článku 4, ktorý sa *vyznačuje* podľa možnosti jednotnými znakmi vyhotovenia v jednotlivých skupinách výrobkov **a je jasne viditeľný a čitateľný za každých okolností a zároveň si ako základ zachováva hlavné prvky súčasného štítka (uzavretá stupnica klasifikácie A – G), ktoré sú jednoduché a rozpoznateľné; na štítku sa uvádza aj doba platnosti;**
 - e) miesto, kde sa má štítok upevniť na vystavenom výrobku, a informácie a spôsob, akým sa má štítok a/alebo informácie poskytnúť v prípade ponúk na predaj, na ktoré sa vzťahuje článok 7. V prípade potreby môžu vykonávacie opatrenia ustanoviť, aby štítok bol pripevnený k výrobku alebo vytlačený na obale, alebo určiť podrobnosti podľa požiadaviek označovania na vytlačenie v katalógoch, v prípade predaja na diaľku alebo cez internet;
 - f) obsah a v prípade potreby formát a ďalšie podrobnosti týkajúce sa popisu výrobku alebo ďalších informácií špecifikovaných v článku 4 a článku 5 ods. 3. Informácie na štítku majú byť uvedené aj v popise výrobku;
 - g) pre príslušné výrobky minimálne výkonnostné úrovne a v prípade potreby hranicu vyššiu ako $\parallel 15\ 000$ EUR \parallel bez DPH na účely článku 9 ods. 1 a 3;
 - h) pre príslušné výrobky minimálne výkonnostné úrovne na účely článku 9 ods. 4;
 - i) špecifický obsah štítka na reklamné účely podľa potreby vrátane energetickej triedy a iných príslušných výkonnostných úrovní daného výrobku v čitateľnej a viditeľnej podobe;
 - j) **stanovenú dobu trvania** klasifikácie (klasifikácií) štítka, **ktorá bude najmenej tri roky, ale nie viac než päť rokov, pričom sa zohľadní rýchlosť inovácie výrobkov, a dátum ďalšej revízie uvedených klasifikácií v závislosti od ich stanovenej doby trvania;**
 - k) úroveň presnosti vo vyhláseniach na štítku a popise výrobku;
 - l) dátum hodnotenia a možnej revízie vykonávacieho opatrenia, pričom sa berie do úvahy rýchlosť technologického pokroku.

Článok 13

Prioritný zoznam pre vykonávanie

Komisia najneskôr do ... (*) predloží Európskemu parlamentu a členským štátom zoznam prioritných výrobkov vrátane stavebných výrobkov, ktoré sú navrhnuté na označovanie na základe ich potenciálu úspor energie.

(*) Šesť mesiacov po nadobudnutí účinnosti tejto smernice.

Utorok, 5. mája 2009

Článok 14**Uskutočniteľnosť rozšírenia rozsahu pôsobnosti**

Najneskôr do roku 2010 Komisia vypracuje štúdiu uskutočniteľnosti s cieľom preskúmať, či by štítok prijatím vykonávacích opatrení mal koncovým užívateľom poskytovať aj informácie týkajúce sa vplyvov výroby na významné energetické a iné podstatné zdroje počas celej životnosti.

Článok 15**Sankcie**

Členské štáty ustanovujú pravidlá týkajúce sa sankcií platné pri porušovaní vnútroštátnych ustanovení prijatých na základe tejto smernice a jej vykonávacích opatrení a prijímú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa tieto predpisy vykonávali. Ustanovené sankcie sú účinné, primerané a odrádzajúce. **Členské štáty tiež prijímú potrebné opatrenia na sprísnenie právnej ochrany pri nepovolenom používaní označovania.** Členské štáty oznámia tieto ustanovenia Komisii najneskôr do dátumu uvedenej v článku 16 ods. 1 a bezodkladne ju informujú o všetkých následných zmenách a doplneniach týchto ustanovení.

Článok 16**Transpozícia**

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do ... (*). Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Tieto ustanovenia sa uplatňujú od [...].

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Takisto uvedú, že odkazy v platných zákonoch, iných právnych predpisoch a správnych opatreniach na smernicu zrušenú touto smernicou sa považujú za odkazy na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze a || znenie uvedeného oznámenia upravia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 17**Zrušenie**

Smernica 92/75/EHS zmenená a doplnená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 ⁽¹⁾ označená v prílohe I časti A sa zrušuje s účinnosťou od ... ^(**) bez toho, aby boli dotknuté povinnosti členských štátov týkajúce sa lehôt na transpozíciu smernice || do vnútroštátneho práva a na jej uplatňovanie *uvedených v prílohe I časti B.*

Odkazy na zrušenú smernicu sa považujú za odkazy na túto smernicu a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe II.

Článok 18**Nadobudnutie účinnosti**

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

(*) Dvanásť mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1.

^(**) Jeden deň po dátume stanovenom v článku 16 ods. 1 druhom pododseku tejto smernice.

Utorok, 5. mája 2009

Články ... ⁽¹⁾ sa uplatňujú od ... ^(*).

Článok 19

Adresáti

Táto smernica je určená členským štátom.

V ||

Za Európsky parlament
predseda

Za Radu
predseda

⁽¹⁾ Uvažované nezmenené články podľa prepracovaného znenia v konečnom znení.

^(*) *Jeden deň* po dátume stanovenom v článku 16 ods. 1 druhom pododseku tejto smernice.

PRÍLOHA I

Časť A

Zrušená smernica v znení neskorších zmien a doplnení

(uvedená v článku 17)

Smernica Rady 92/75/EHS

(Ú. v. ES L 297, 13.10. 1992, s. 16)

Nariadenie (ES) č.1882/2003

(Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1)

Iba bod 32 prílohy III

Časť B

Lehoty na transpozíciu do vnútroštátneho práva

(uvedené v článku 17)

Smernica	Konečný termín transpozície
92/75/EHS	1. január 1994

Utorok, 5. mája 2009

PRÍLOHA II

TABUĽKA ZHODY

Smernica 92/75/EHS	Táto smernica
Článok 1 ods. 1 úvodný text prvá veta	Článok 1 ods. 1
Článok 1 ods. 1 úvodný text druhá veta	Článok 1 ods. 2
Článok 1 ods. 1 prvá až siedma zarážka	—
Článok 1 ods. 2	—
—	Článok 1 ods. 3 písm. a) a b)
Článok 1 ods. 3	Článok 1 ods. 3 písm. c)
—	Článok 2 prvá a <i>tretia</i> zarážka
Článok 1 ods. 4 prvá a druhá zarážka	Článok 2 <i>šiesta a desiatu</i> zarážka
—	Článok 2 prvá zarážka
Článok 1 ods. 4 <i>tretia</i> zarážka	—
Článok 1 ods. 4 <i>štvrtá</i> zarážka	Článok 2 <i>štvrtá</i> zarážka
Článok 1 ods. 4 <i>piata</i> zarážka	Článok 2 <i>piata</i> zarážka
Článok 1 ods. 5	—
Článok 2 ods. 1	Článok 4 ods. 1
Článok 2 ods. 2	—
Článok 2 ods. 3	Článok 5 ods. 2
Článok 2 ods. 4	Článok 5 ods. 2 a 3
Článok 3 ods. 1	Článok 5 ods. 1
Článok 3 ods. 2	Článok 5 ods. 5 a 6
Článok 3 ods. 3	Článok 5 ods. 7
Článok 3 ods. 4	Článok 5 ods. 8
Článok 4 písm. a)	Článok 5 ods. 4 a článok 6 ods. 2
Článok 4 písm. b)	—
Článok 5	Článok 7
Článok 6	—
Článok 7 písm. a)	Článok 3 ods. 1 písm. a)
Článok 7 písm. b)	Článok 3 ods. 1 písm. b)
Článok 7 písm. c)	Článok 3 ods. 1 písm. c)
Článok 8 ods. 1	Článok 8 ods. 1
Článok 8 ods. 2	Článok 8 ods. 2
Článok 9 písm. a)	—
Článok 9 písm. b)	—
Článok 10 ods. 1	Článok 11 ods. 1
Článok 10 ods. 2	Článok 11 ods. 2
Článok 10 ods. 3	—
Článok 11	—
Článok 12 písm. a)	Článok 12 ods. 4 písm. a)
Článok 12 písm. b)	Článok 12 ods. 4 písm. b)
Článok 12 písm. c)	Článok 12 ods. 4 písm. c)

Utorok, 5. mája 2009

Smernica 92/75/EHS	Táto smernica
Článok 12 písm. d)	Článok 12 ods. 4 písm. d)
Článok 12 písm. e)	Článok 12 ods. 4 písm. e)
Článok 12 písm. f)	Článok 12 ods. 4 písm. f)
Článok 12 písm. g)	—
Článok 13	Článok 17
Článok 14	Článok 16
Článok 15	Článok 19
—	Článok 3 ods. 1 písm. d)
—	Článok 3 ods. 2
—	Článok 3 ods. 3
—	Článok 4 ods. 2
—	Článok 6 ods. 1
—	Článok 9
—	Článok 12 ods. 1 až 3
—	Článok 12 ods. 4 písm. g) až l)
—	Článok 15
—	Článok 18
—	Príloha I
—	Príloha II

Odhad rozpočtu Európskeho parlamentu na rok 2010

P6_TA(2009)0346

Uznesenie Európskeho parlamentu z 5. mája 2009 o odhade príjmov a výdavkov Európskeho parlamentu na rozpočtový rok 2010 (2009/2006(BUD))

(2010/C 212 E/34)

Európsky parlament,

- so zreteľom na článok 272 ods. 2 Zmluvy o ES,
- so zreteľom na nariadenie Rady (ES Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 31,
- so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení ⁽²⁾,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 10. marca 2009 o usmerneniach pre rozpočtový postup na rok 2010 – oddiely I, II, IV, V, VI, VII, VIII a IX ⁽³⁾,
- so zreteľom na správu generálneho tajomníka v súvislosti s vypracovaním predbežného návrhu odhadov Európskeho parlamentu na rozpočtový rok 2010, ktorú odovzdal predsedníctvu,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽³⁾ Prijaté texty, P6_TA(2009)0096.